



2023/0441(CNS)

4.3.2024

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice (EU) 2015/637 o opatřeních v oblasti koordinace a spolupráce s cílem usnadnit konzulární ochranu nezastoupených občanů Unie ve třetích zemích a směrnice (EU) 2019/997, kterou se zavádí náhradní cestovní doklad EU
(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Loránt Vincze

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

Pozměňovacích návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzivou*** v levém sloupci. Nahrazení je označeno ***tučnou kurzivou*** v obou sloupcích. Nový text je označen ***tučnou kurzivou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzivou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem **■** nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzivou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtně. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
---	---

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice (EU) 2015/637 o opatřeních v oblasti koordinace a spolupráce s cílem usnadnit konzulární ochranu nezastoupených občanů Unie ve třetích zemích a směrnice (EU) 2019/997, kterou se zavádí náhradní cestovní doklad EU

(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

(Zvláštní legislativní postup – konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (COM(2023)0930),
 - s ohledem na čl. 23 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C9-0015/2024),
 - s ohledem na článek 82 jednacího řádu,
 - s ohledem na stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro právní záležitosti,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A9-0000/2024),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 293 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svou předsedkyni, aby předala postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Pro zvýšení právní jistoty konzulárních úřadů a občanů je vhodné

Pozměňovací návrh

(4) Pro zvýšení právní jistoty konzulárních úřadů a občanů je vhodné

stanovit podrobnější kritéria, která pomohou posoudit, zda má být občan Unie považován za nezastoupeného, a tudíž způsobilého k získání konzulární ochrany od členského státu, na jehož konzulární úřady se obrátil. Tato kritéria by měla být dostatečně pružná a měla by se uplatňovat s ohledem na místní podmínky, jako je snadnost cestování nebo bezpečnostní situace v dotčené třetí zemi. V tomto kontextu by měla být i nadále důležitým hlediskem dostupnost **a** blízkost.

stanovit podrobnější kritéria, která pomohou posoudit, zda má být občan Unie považován za nezastoupeného, a tudíž způsobilého k získání konzulární ochrany od členského státu, na jehož konzulární úřady se obrátil. Tato kritéria by měla být dostatečně pružná a měla by se uplatňovat s ohledem na místní podmínky, jako je snadnost cestování nebo bezpečnostní situace v dotčené třetí zemi. V tomto kontextu by měla být i nadále důležitým hlediskem dostupnost, blízkost **a bezpečnost**.

Or. en

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Jako první kritérium by konzulární úřady měly zohlednit obtížnost, s jakou mohou občané **v přiměřené době** bezpečně dosáhnout velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož jsou státními příslušníky, nebo jimi být dosaženi, **a to s přihlédnutím k povaze a naléhavosti požadované pomoci a prostředkům, zejména finančním, které mají k dispozici**. Pokud by například občan potřeboval náhradní cestovní doklad EU v důsledku ztráty cestovních dokladů, měl by být **v zásadě** považován za nezastoupeného, pokud by dosažení velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož je státním příslušníkem, vyžadovalo cestování přes noc či letecky, neboť nelze očekávat, že by za takových okolností mohl cestovat.

Pozměňovací návrh

(5) Jako první kritérium by konzulární úřady měly zohlednit obtížnost, s jakou mohou občané **do 48 hodin** bezpečně dosáhnout velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož jsou státními příslušníky, nebo jimi být dosaženi. Pokud by občan potřeboval náhradní cestovní doklad EU v důsledku ztráty cestovních dokladů, měl by být v zásadě považován za nezastoupeného, pokud by dosažení velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož je státním příslušníkem, vyžadovalo cestování přes noc či letecky, neboť nelze očekávat, že by za takových okolností mohl cestovat.

Or. en

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 30 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(30a) Členské státy by měly zajistit, aby občané měli snadný přístup k aktuálním informacím o konzulární ochraně. V tomto ohledu by měli občané EU během pobytu ve třetích zemích, zejména v krizových situacích, okamžitě obdržet informace o svých právech a postupech pro jejich uplatňování.

Or. en

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31) Členské státy by měly přijmout další opatření, která by dále přispěla ke zvýšení povědomí občanů Unie o jejich právu na konzulární ochranu, a to i s ohledem na specifické potřeby osob se zdravotním postižením. Jednou z možností, jak toho dosáhnout, by vzhledem k omezeným nákladům pro členské státy bylo uvést znění článku 23 SFEU v cestovních pasech vydávaných členskými státy jako způsob, jak zvýšit informovanost občanů o právu na ochranu diplomatickými a konzulárními úřady, jak již bylo doporučeno v doporučení Komise K(2007) 5841. Členské státy by **mohly** informace o právu nezastoupených občanů na konzulární ochranu uvádět také v doporučeních ohledně cestování a v kampaních týkajících se konzulární pomoci. Rovněž by mohly spolupracovat s poskytovateli služeb přepravy cestujících a dopravními uzly nabízejícími cesty do

(31) Členské státy by měly přijmout další opatření, která by dále přispěla ke zvýšení povědomí občanů Unie o jejich právu na konzulární ochranu, a to i s ohledem na specifické potřeby osob se zdravotním postižením. Jednou z možností, jak toho dosáhnout, by vzhledem k omezeným nákladům pro členské státy bylo uvést znění článku 23 SFEU v cestovních pasech vydávaných členskými státy jako způsob, jak zvýšit informovanost občanů o právu na ochranu diplomatickými a konzulárními úřady, jak již bylo doporučeno v doporučení Komise K(2007) 5841. Členské státy by **měly** informace o právu nezastoupených občanů na konzulární ochranu uvádět také v doporučeních ohledně cestování a v kampaních týkajících se konzulární pomoci. Rovněž by mohly spolupracovat s poskytovateli služeb přepravy cestujících a dopravními uzly nabízejícími cesty do

třetích zemí, například tak, že je vyzvou, aby do informačních materiálů poskytovaných zákazníkům přidali příslušné informace o právu na konzulární ochranu.

třetích zemí, například tak, že je vyzvou, aby do informačních materiálů poskytovaných zákazníkům přidali příslušné informace o právu na konzulární ochranu.

Or. en

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí

(41) Při zpracování těchto zvláštních kategorií osobních údajů by příslušné orgány členských států a orgány a instituce Unie měly zajistit vhodná a zvláštní opatření na ochranu zájmů subjektů údajů. Ta by měla pokud možno zahrnovat šifrování těchto osobních údajů a zvláštní přidělení přístupových práv pracovníkům, kteří mají přístup k uvedeným typům zvláštních kategorií osobních údajů.

Pozměňovací návrh

(41) Při zpracování těchto zvláštních kategorií osobních údajů by příslušné orgány členských států a orgány a instituce Unie měly zajistit vhodná a zvláštní opatření na ochranu zájmů **a práv** subjektů údajů. Ta by měla pokud možno zahrnovat šifrování těchto osobních údajů a zvláštní přidělení přístupových práv pracovníkům, kteří mají přístup k uvedeným typům zvláštních kategorií osobních údajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Delegace Unie podporují členské státy při poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům v souladu s čl. 5 odst. 10 rozhodnutí 2010/427/EU. Tato podpora může zahrnovat provádění zvláštních úkolů konzulární pomoci na žádost členských států a jejich jménem. Členský stát poskytující pomoc a členský stát státní příslušnosti poskytnou delegaci Unie veškeré relevantní informace týkající

Pozměňovací návrh

2. Delegace Unie podporují členské státy při poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům v souladu s čl. 5 odst. 10 rozhodnutí 2010/427/EU. Tato podpora může zahrnovat provádění zvláštních úkolů konzulární pomoci na žádost členských států a jejich jménem. Členský stát poskytující pomoc a členský stát státní příslušnosti **neprodleně** poskytnou delegaci Unie veškeré

se daného případu.

relevantní informace týkající se daného případu.

Or. en

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice

Čl. 13 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Členské státy a delegace Unie spolupracují při zavádění systémů včasného varování, které umožní včasné odhalování potenciálních krizí nebo nebezpečí v dotčené třetí zemi, jako jsou přírodní katastrofy, politické nepokoje nebo mimořádné situace v oblasti zdraví. Tyto systémy využívají analýzu dat, posouzení rizik a sdílení zpravodajských informací s cílem poskytnout včasné ukazatele nově vznikajících hrozeb, a zvýšit tak účinnost úsilí v oblasti připravenosti na krize a reakce na ně.

Or. en

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Členské státy v souladu s vnitrostátními právními předpisy **poskytnou svým občanům možnost registrovat se** u příslušných vnitrostátních orgánů nebo **informovat je** vhodnými prostředky a nástroji o svých cestách do třetích zemí nebo o pobytu v nich.

4. Členské státy v souladu s vnitrostátními právními předpisy **přijmou proaktivní opatření s cílem zajistit, aby se jejich občané registrovali** u příslušných vnitrostátních orgánů nebo **je informovali** vhodnými prostředky a nástroji o svých cestách do třetích zemí nebo o pobytu v nich, **zejména pokud třetí země nejsou považovány za zcela bezpečné.**

Pozměňovací návrh 9**Návrh směrnice****Čl. 13 – odst. 5***Znění navržené Komisí*

5. Členské státy si včas vyměňují informace o změnách v doporučeních pro občany ohledně cestování, zejména v souvislosti s krizovými situacemi, a usilují o zajištění jednotnosti v úrovni poskytovaných doporučení ohledně cestování.“

Pozměňovací návrh

5. Členské státy si včas vyměňují informace o změnách v doporučeních pro občany ohledně cestování, zejména v souvislosti s krizovými situacemi, a usilují o zajištění jednotnosti v úrovni poskytovaných doporučení ohledně cestování. **Členské státy by se měly vždy vzájemně informovat, kdykoli se dozvědí o zvýšených bezpečnostních rizicích.**“

Or. en

Pozměňovací návrh 10**Návrh směrnice****Čl. 13b – odst. 1***Znění navržené Komisí*

1. **Nejméně jednou ročně** poskytnou členské státy Komisi a vysokému představiteli Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku tyto informace:

- a) aktuální seznamy kontaktů na své konzulární síti;
- b) seznamy třetích zemí, ve kterých jsou trvale zastoupeny jiným členským státem nebo zastupují jiný členský stát v souladu s čl. 7 odst. 2;
- c) praktická ujednání uzavřená podle čl. 7 odst. 2;
- d) počet nezastoupených občanů, kterým byla v předchozím roce poskytnuta konzulární ochrana podle článku 2, v členění podle státní příslušnosti a třetí

Pozměňovací návrh

1. **Jednou za šest měsíců** poskytnou členské státy Komisi a vysokému představiteli Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku tyto informace:

- a) aktuální seznamy kontaktů na své konzulární síti;
- b) seznamy třetích zemí, ve kterých jsou trvale zastoupeny jiným členským státem nebo zastupují jiný členský stát v souladu s čl. 7 odst. 2;
- c) praktická ujednání uzavřená podle čl. 7 odst. 2;
- d) počet nezastoupených občanů, kterým byla v předchozím roce poskytnuta konzulární ochrana podle článku 2, v členění podle státní příslušnosti a třetí

země;

e) počet žádostí o náhradu předložených a obdržených podle článků 14 a 15 v předchozím roce.

Pokud se členský stát rozhodl v souladu s čl. 2 odst. 2 použít tuto směrnici na konzulární ochranu poskytovanou honorárními konzuly, musí být v seznamu uvedeném v písmenu a) uvedeni honorární konzulové, jakož i informace o tom, v jaké míře jsou honorární konzulové příslušní k poskytnutí ochrany v daném případě, zejména zda jsou oprávněni vydávat náhradní cestovní doklady EU.

země;

e) počet žádostí o náhradu předložených a obdržených podle článků 14 a 15 v předchozím roce.

Pokud se členský stát rozhodl v souladu s čl. 2 odst. 2 použít tuto směrnici na konzulární ochranu poskytovanou honorárními konzuly, musí být v seznamu uvedeném v písmenu a) uvedeni honorární konzulové, jakož i informace o tom, v jaké míře jsou honorární konzulové příslušní k poskytnutí ochrany v daném případě, zejména zda jsou oprávněni vydávat náhradní cestovní doklady EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice

Čl. 13c – odst. 1 – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) zavedení digitálních technologií a automatizovaných systémů oznamování, jako jsou SMS prostřednictvím telefonních sítí, s cílem poskytnout občanům EU základní kontaktní údaje pro konzulární ochranu při vstupu do třetí země, jakož i varovné zprávy během krizových situací.

Or. en

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice

Čl. 16a – odst. 1 – písm. g (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

g) zajištění souladu s ustanoveními čl. 13 odst. 4, pokud jde o registraci a

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice Čl. 16a – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Při zpracování osobních údajů uvedených v odstavci 5 zajistí příslušné orgány členských států a orgány a instituce Unie vhodná a zvláštní opatření na ochranu zájmů subjektů údajů. Zavedou rovněž vnitřní zásady a přijmou nezbytná technická a organizační opatření, aby zabránily neoprávněnému přístupu k těmto osobním údajům a jejich předávání.

Pozměňovací návrh

6. Při zpracování osobních údajů uvedených v odstavci 5 zajistí příslušné orgány členských států a orgány a instituce Unie vhodná a zvláštní opatření na ochranu zájmů **a práv** subjektů údajů. Zavedou rovněž vnitřní zásady a přijmou nezbytná technická a organizační opatření, aby zabránily neoprávněnému přístupu k těmto osobním údajům a jejich předávání.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice Čl. 16b – odst. 10

Znění navržené Komisí

10) V článku 19 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Nejdříve [**osm** let po uplynutí lhůty pro provedení pozměňující směrnice ve vnitrostátním právu] provede Komise hodnocení této směrnice a předloží zprávu o hlavních zjištěních Evropskému parlamentu a Radě.

Členské státy poskytnou Komisi informace nezbytné pro vypracování této zprávy.“

Pozměňovací návrh

10) V článku 19 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Nejdříve [**pět** let po uplynutí lhůty pro provedení pozměňující směrnice ve vnitrostátním právu] provede Komise hodnocení této směrnice a předloží zprávu o hlavních zjištěních Evropskému parlamentu a Radě.

Členské státy poskytnou Komisi informace nezbytné pro vypracování této zprávy.“

